

入学のしおり（ミャンマー語版）

ကျောင်းဝင်ခွင့်လမ်းညွှန်

(မြန်မာဘာသာဖြင့်ထုတ်ဝေခြင်း)

中野区教育委員会

နခနော့ရပ်ကွက် ပညာရေးကော်မတီ

目次

■日本の学校制度や手続きなどP4

(1) 入学する学校

(2) 区立小・中学校への入学を希望する場合の手続き

(3) 入学時及び入学後の支援

■小学校新一年生保護者の皆さんへP12

(1) 入学の手続きなど 就学時健康診断、就学相談

(2) 学校での生活に備えて

■入学・転入の時に困ること、困ったこと Q & AP16

(1) 入学前

(2) 学校での生活

(3) 給食

(4) 学用品費(ノートや鉛筆など)

(5) 安全、通学

(6) 授業・学校教育・成績評価

(7) 心の悩み・トラブルの相談

■子どもに関する悩みの相談先P30

■中野区の区立小学校一覧、区立中学校一覧P34

■資料 学校で使う用語例(日本語)

မာတိကာ

■ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ကျောင်းစနစ်နှင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ.....P4

(၁) တက်ရောက်မည့်ကျောင်း

(၂) ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

(၃) ကျောင်းစတင်ချိန်နှင့်ကျောင်းဝင်ပြီးနောက်ပိုင်းအတွက်ကူညီထောက်ပံ့မှုများ

■ မူလတန်းကျောင်းပထမတန်းကျောင်းသားများ၏အုပ်ထိန်းသူမိဘများထံသို့P12

(၁) ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အစရှိသည်၊ ကျောင်းတက်ချိန်တွင်ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်း၊ ကျောင်းတက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း

(၂) ကျောင်းတွင်တက်ရောက်နိုင်ရန်အတွက်ကြိုတင်ပြင်ဆင်ထားမှု

■ ကျောင်းတက်ချိန်၊ ကျောင်းပြောင်းချိန်တို့တွင်တွေ့ကြုံရသည့်အခက်အခဲများနှင့် အမေးအဖြေ

Q & A.....P16

(၁) ကျောင်းမဝင်မှီ

(၂) ကျောင်းတက်ရောက်မှုပုံစံ

(၃) ကျောင်းတွင်ကျွေးသည့်ထမင်း

(၄) သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖိုး (မှတ်စုစာအုပ်၊ ခဲတံ စသည်)

(၅) ဘေးကင်းလုံခြုံမှု၊ ကျောင်းသွားခြင်း

(၆) ကျောင်းသင်ခန်းစာ၊ ကျောင်းပညာရေး၊ ရမှတ်စစ်ဆေးအကဲဖြတ်မှု

(၇) အခက်အခဲ၊ အဆင်မပြေမှုများအတွက် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း

■ ကလေးနှင့်ပတ်သက်သည့် ပူပန်စိုးရိမ်မှုများအတွက် ဆွေးနွေးနိုင်သည့်နေရာ.....P30

■ နခနော့ရပ်ကွက်၏အစိုးရမူလတန်းကျောင်းအကျဉ်းချုပ်၊ အစိုးရအလယ်တန်းကျောင်း

အကျဉ်းချုပ်...P34

■ စာရွက်စာတမ်းများ ကျောင်းတွင်အသုံးပြုမည့်ဝေါဟာရဥပမာ(ဂျပန်ဘာသာ)

■日本の学校制度や手続きなど

○日本の学校制度について

日本の学校は、小学校は6年間、中学校が3年間の9年間が義務教育となっています。

外国籍の方は区立小・中学校に通う義務はありませんが、日本の義務教育年齢(6歳～15歳)の方は希望すれば通うことができます。

(1) 入学する学校

中野区教育委員会では、それぞれの区立小・中学校ごとに通学区域を定めています。お住まいの住所によって入学する区立学校を指定します。

◇健康、通学、家庭の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される場合には、指定する学校を変更する場合があります。

(2) 区立小・中学校への入学を希望する場合の手続き

「外国人就学願い」

入学の手続きは、まず在留カードを持参のうえ、中野区教育委員会学事係

(中野区役所7階)で相談をしてください。お子さんの日本語の理解度や保護者の希望などをお伺いします。

その後、学事係から紹介される学校での面談を経て、学校が決まります。通常は、

年齢相当の学年に入学することになりますが、語学力等により教育的な配慮が必要

と認められた場合は、校長と相談のうえ学年を下げて入学していただくこともあります。

■ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ကျောင်းစနစ်နှင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

○ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ကျောင်းစနစ်နှင့်ပတ်သက်၍

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ကျောင်းများတွင် မူလတန်းကျောင်း ၆ နှစ်၊ အလယ်တန်းကျောင်း ၃ နှစ် စုစုပေါင်း ၉ နှစ်သည် မသင်မနေရပညာရေးဖြစ်သည်။

နိုင်ငံခြားသားများသည် အစိုးရမူလတန်းကျောင်း၊ အစိုးရအလယ်တန်းကျောင်းတွင် မဖြစ်မနေ တက်ရောက်ရမည်ဟူ၍ သတ်မှတ်ထားပါ။ သို့သော် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မသင်မနေရပညာရေးကို သင်ယူရမည့်အသက် (၆ နှစ်မှ ၁၅ နှစ်) အတွင်းရှိသူများသည် ဆန္ဒရှိလျှင်တက်ရောက်နိုင်သည်။

(၁) တက်ရောက်မည့်ကျောင်း

နခနော့ရပ်ကွက်ပညာရေးကော်မတီတွင် ဒေသအပိုင်းအခြားအလိုက် တက်ရောက် ရမည့် အစိုးရမူလတန်းကျောင်း၊ အလယ်တန်း ကျောင်းအသီးသီးကို သတ်မှတ်ထား ပါသည်။ နေထိုင်ရာဒေသနှင့်လိုက်၍ တက်ရောက်ရမည့် ကျောင်းကို သတ်မှတ်ထား ပါသည်။

◇ ကျန်းမာရေး၊ ကျောင်းသွားရေးလာရေး၊ အိမ်တွင်းရေး အခြေအနေများ အစရှိသဖြင့် ကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ရန်အတွက် အခက်အခဲတစ်စုံတစ်ရာရှိ၍ စဉ်းစားရန် အထူး လိုအပ်သည့်အခြေအနေတွင် တက်ရောက်ရန်သတ်မှတ်ထားသည့်ကျောင်းကို ပြောင်းပေး သည်မျိုးလည်း ရှိပါသည်။

(၂) အစိုးရမူလတန်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်ရန်ဆန္ဒရှိလျှင် လုပ်ဆောင်ရမည့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

“နိုင်ငံခြားသားများကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ရန်တောင်းဆိုခြင်း”

ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများမှာ ဦးစွာ နေထိုင်ခွင့်ကတ်ကို ယူဆောင်လာ၍၊ နခနော့ရပ်ကွက်ပညာရေးကော်မတီ ပညာရေးရာတာဝန်ခံ (နခနော့ ရပ်ကွက် ရပ်ကွက်ရုံး ၇ ထပ်) တွင် လာရောက်ဆွေးနွေးနိုင်သည်။ ကလေး၏ ဂျပန် ဘာသာနားလည်နိုင်စွမ်းနှင့် အုပ်ထိန်းသူ၏ ဆန္ဒကို မေးမြန်းပါသည်။

ထို့နောက်တွင် ပညာရေးရာတာဝန်ခံမှ မိတ်ဆက်ပေးသည့် ကျောင်းများနှင့် တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးပြီး၊ တက်ရောက်မည့်ကျောင်းကို ရွေးချယ်ပါမည်။ ပုံမှန်ဆိုလျှင်၊ အသက် အရွယ် နှင့်ကိုက်ညီသည့် အတန်းတွင်တက်ရောက်ရမည် ဖြစ်သော်လည်း၊ ဘာသာ စကားစွမ်းရည် စသည်နှင့်ပတ်သက်၍ စဉ်းစားရန်လိုအပ်သည့်အခြေအနေတွင် ကျောင်းအုပ် နှင့်တိုင်ပင်၍ အတန်းကိုချ၍လည်း တက်ရောက်နိုင်ပါသည်။

□外国人児童・生徒等への支援について(チャート)

◆入学手続き

戸籍住民課(区役所2階)にて転入手続き後、学事係(区役所7階)にて「外国人就学
願い」の記入などの入学手続きをします。

※必要に応じて、お子さんの日本語理解度や学習について、指定校校長と面談します。

面談後に転入学の日を確定します。

◆入学後の支援

□ Various Support for Foreign Resident Students (Chart)

1 日本語指導員等派遣事業(最大80時間)＜日本語指導＞

日本語指導員を学校に派遣し、別室での日本語指導

2 教育支援室での外国人児童・生徒等向け学習指導(週1～2日)

学習の補充や進路相談等(中学生は毎週火・木曜日、小学生は毎週水曜日の
午後)

3 外国人児童・生徒等支援スタッフ派遣事業(年間24回程度)

昼休みや給食時に外国人児童・生徒の話し相手になる区内大学の外国人

留学生の派遣(週1～2回各1～2時間程度学校に)

□ နိုင်ငံခြားသားကလေး၊ ကျောင်းသားများအတွက် ကူညီထောက်ပံ့မှုနှင့်ပတ်သက်၍ (ပုံကားချပ်)

◆ ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ဆောင်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

နေထိုင်မှုမှတ်တမ်းတင်မှုဌာန(ရပ်ကွက်ရုံး ၂ ထပ်)တွင် ကျောင်းပြောင်းရန် လိုအပ်သည် များကို လုပ်ဆောင်ပြီးနောက်တွင် ကျောင်းပညာရေးဌာန (ရပ်ကွက်ရုံး ၇ထပ်)တွင် “နိုင်ငံခြားသားများကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ရန်တောင်းဆိုခြင်း” အဆိုလွှာတွင်ဖြည့်သွင်းခြင်း အစရှိသည်ဖြင့် ကျောင်းအပ်ခြင်းအတွက် လုပ်ထုံးများကို လုပ်ဆောင်ရမည်။

※လိုအပ်လျှင် ကလေး၏ ဂျပန်ဘာသာစကား နားလည်နိုင်စွမ်း၊ စာသင်ယူရေး နှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ထားသည့်ကျောင်းမှကျောင်းအုပ်နှင့်တွေ့ရမည်ဖြစ်သည်။

တွေ့ဆုံပြီးနောက်တွင် တက်ရောက်ရမည့်ရက်ကို ဆုံးဖြတ်သတ်မှတ် ပေးမည် ဖြစ်သည်။

◆ ကျောင်းဝင်ပြီးနောက် ကူညီထောက်ပံ့ပေးမှု

- ၁။ ဂျပန်ဘာသာနည်းပြအစရှိသည်ကိုစေလွှတ်ပေးခြင်း(အများဆုံး ၈၀ နာရီ)
(ဂျပန်ဘာသာနည်းပြ)
ဂျပန်ဘာသာနည်းပြကို ကျောင်းသို့စေလွှတ်ပေးပြီး၊ သီးသန့်အတန်းတွင်ဂျပန် ဘာသာကို နည်းပြသင်ကြားပေးစေခြင်း
- ၂။ ပညာရေးဆိုင်ရာ ကူညီထောက်ပံ့ပေးသည့် အခန်းတွင် နိုင်ငံခြားသားကလေး၊ ကျောင်းသားများ အတွက်ရည်ရွယ်၍ စာသင်ကြားပြသပေးမှု (တစ်ပတ်လျှင် ၁~၂ ရက်)
စာလေ့လာရာတွင် ကူညီပြသပေးခြင်း၊ အနာဂတ်လမ်းကြောင်းအတွက် ဆွေးနွေး တိုင်ပင်ခြင်း စသည်(အလယ်တန်းကျောင်းသားသည် အပတ်စဉ် အင်္ဂါနေ့၊ ကြာသပတေးနေ့၊ မူလတန်းကျောင်းသားသည် အပတ်စဉ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့ နေ့လည်)
- ၃။ နိုင်ငံခြားသားကလေး၊ ကျောင်းသားများ ကူညီထောက်ပံ့ရေးဝန်ထမ်းစေလွှတ်ခြင်း
(တစ်နှစ် ၂၄ ကြိမ်)
နေ့လည်ထမင်းစားဆင်းချိန်နှင့် မုန့်စားဆင်းချိန်တို့တွင် နိုင်ငံခြားသားကလေးများ၊ ကျောင်းသားများ နှင့်အတူတူ စကားပြောပေးမည့် ရပ်ကွက်အတွင်းရှိ တက္ကသိုလ်မှ နိုင်ငံခြားသားကျောင်းသားများ စေလွှတ်ပေးခြင်း (တစ်ပတ် ၁~၂ ကြိမ်၊ တစ်ကြိမ်လျှင် ၁~၂ နာရီခန့်)

○翌年よくねんに新しん1年生いちねんせいになるお子さんおこさんの場合ばあい

翌年よくねんに小しょう学がっこう新しん1年生いちねんせいになる外国籍がいこくせきのお子さんおこさんの保護者ほごしやには、10月がつころに教育きょういく委員会いいんかいから入にゅう学がく手続きてつづきのご案内あんないをお送りおくりします。外国人入がいこくじん学にゅうがく手続きてつづきを済すませた方たかたには、12月がつころに教育委員会きょういくいいんかいから「就学通知書しゅうがくつうちしょ」(入にゅうがく学がっこうする学校しうていを指定する通知書つうちしょ)をお送りおくりします。

○区立中くりつちゅうがっこう学にゅうがく校きぼうへの入にゅうがく学がっこうを希望する場合ばあい

区立小くりつしょうがっこう学にゅうがく校等にゅうがくに入にゅうがく学がっこうされていても、区立中くりつちゅうがっこう学にゅうがく校への入にゅうがく学がっこうを希望する場合は、再度さいど「外国人就学願がいこくじんしゅうがくねがいい」の提出ていしゅつが必要ひつようとなります。

(3) 入にゅうがく学がく時じ及および入にゅうがく学がく後ごの支援しえん ～日本語習得にほんごしゅうとくの支援や学しえん習がくしゅう支援など～

◇教育支援室きょういくしえんしつ

外国人児童・生徒等向け学がいこくじんじどう習せいとどう指導むけがくしゅうしどう(週1～2日)として、中しゅう学ふつか生ちゅうがくせいには毎週火・木曜日まいしゅうか もくようび、小しょうがくせい学まいしゅうすいようび生ごごには毎週水曜日の午後(15:00～17:00)に、学がくしゅう習ほじゅうの補充しんろや進路相談等しんろそうだんとう おこないを行います。

◇日本語指導員等の派遣にほんごしどういんとう はけん

学校生活で日本語指導が必要なお子さんに対しては、学校に日本語指導員を派遣し、日本語指導を行っています。また、必要に応じて、日本語通訳者を派遣し、家庭と学校の連絡の補助を行っています。(利用できる時間数 最大80時間)

○ လာမည့်နှစ်တွင် ပထမတန်းတက်မည့်ကလေးများအတွက်

လာမည့်နှစ်တွင် မူလတန်းကျောင်း ပထမတန်းတက်မည့် နိုင်ငံခြားသားကလေး၏ အုပ်ထိန်းသူထံသို့ အောက်တိုဘာလလောက်တွင် ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့မှ ကျောင်းအပ် ချိန် တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်ပတ်သက်သည့် လမ်းညွှန်ချက် စာရွက်ကို ပေးပို့မည်။ နိုင်ငံခြားသားများအတွက် ကျောင်းအပ်ချိန်တွင် လုပ်ရမည့်များကို လုပ်ဆောင် ပြီးသူများထံသို့ ဒီဇင်ဘာလလောက်တွင် ပညာရေးကော်မတီမှ “ကျောင်းတက် ရောက်နိုင်ခြင်း အကြောင်းကြားစာ”ကို ပေးပို့မည်ဖြစ်သည်။

○ အစိုးရအလယ်တန်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်ရန် ဆန္ဒရှိသောအခါ

အစိုးရမူလတန်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်ခဲ့သော်လည်း အစိုးရအလယ်တန်း ကျောင်း တွင်တက်ရောက်ရန်ဆန္ဒရှိသောအခါတွင် တစ်ဖန်ပြန်၍ 「နိုင်ငံခြားသားများ ကျောင်းတက် ရောက်နိုင်ရန် တောင်းဆိုခြင်း」ကို တင်ပေးရန်လိုအပ်သည်။

(၃) ကျောင်းဝင်ချိန်နှင့် ကျောင်းဝင်ပြီးနောက်အတွက် ကူညီထောက်ပံ့ပေးမှု

~ဂျပန်ဘာသာ လေ့လာခြင်းအတွက်ကူညီထောက်ပံ့ပေးခြင်း အစရှိသည်~

◇ ပညာရေးအကူအညီပေးရေးအခန်း

နိုင်ငံခြားသားကလေး၊ ကျောင်းသားများအတွက် စာလေ့လာမှုလမ်းညွှန်ပေး ခြင်း (၁ ပတ်လျှင် ၁~၂ ရက်) နှုန်းဖြင့်၊ အလယ်တန်း ကျောင်းသားများ အတွက် အပတ်စဉ် အင်္ဂါနေ့၊ ကြာသပတေးနေ့၊ မူလတန်းကျောင်းသားအတွက် အပတ်စဉ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့ နေ့လည်(၁၅:၀၀~၁၇:၀၀)အထိ အချိန်ပိုစာသင်ကြားပေးခြင်း အနာဂတ် လမ်းကြောင်း နှင့် ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေးခြင်းများကို လုပ်ဆောင်ပေးပါသည်။

◇ ဂျပန်ဘာသာစကားအတွက်နည်းပြများစေလွှတ်ခြင်း

ကျောင်းတက်ရောက်စဉ်အတွင်း ဂျပန်ဘာသာစကား သင်ကြားပေးရန်လိုအပ်သည့် ကလေးအတွက် ကျောင်းတွင် ဂျပန်ဘာသာစကားနည်းပြများကို ခေါ်ယူပြီး ဂျပန်ဘာသာ စကားကို သင်ကြားပေးပါသည်။ ထို့အပြင် လိုအပ်ပါက ဂျပန်ဘာသာစကားပြန်ကို တာဝန် ပေးအပ်ပြီး အိမ်နှင့် ကျောင်းအကြား ဆက်သွယ်မှုများတွင် အကူအညီပေးစေလျှက်ရှိ ပါသည်။ (အသုံးပြု နိုင် သည့်နာရီပေါင်း အများဆုံး ၈၀ နာရီ)

◇^{こども} ^{にほんご} ^{しょうがくせい} ^{にほんご} ^{しどうしゅうちゅうきょうしつ} ^{ちゅうがくせい}
 ◇子どもの日本語クラス(小学生)・日本語指導集中教室(中学生)

^{かいじょう} ^{にしかん}
 会場:なかのZERO西館

^{にちじ} ^{しょうがくせい} ^{まいしゅうか} ^{もくようび} ^じ ^{ふん} ^じ ^{ふん}
 日時:小学生 毎週火・木曜日 16時15分~17時50分

^{ちゅうがくせい} ^{まいしゅうすい} ^{きんようび} ^じ ^{ふん} ^じ ^{ふん}
 中学生 毎週水・金曜日 9時00分~11時50分

^{しゅさい} ^{なかのくこくさいこうりゅうきょうかい} ^{でんわ}
 主催:中野区国際交流協会(ANIC) 電話03-5342-9169

◇^{ちゅうがっこう} ^{やかんがっきゅう} ^{にほんごがっきゅう}
 ◇中学校夜間学級(日本語学級があります)

^{なかのくない} ^{くわしく} ^{つぎ} ^{ひょう} ^{かがっこう} ^{といあわせ}
 (中野区内にはないので、詳しくは、次の表の各学校へお問い合わせください)。

^{にほん} ^{ぎむきょういく} ^{しゅうがくねんれい} ^{すぎ} ^{ぎむきょういく} ^{みしゅうりょう} ^{ひと} ^{たいしょう}
 日本の義務教育の就学年齢を過ぎ、義務教育が未修了の人を対象に

^{ちゅうがっこう} ^{やかんがっきゅう} ^{やかんがっきゅう} ^{にほんごのうりよく} ^{ふじゅうぶん} ^{ひと} ^{たいしょう}
 中学校夜間学級があります。その夜間学級には、日本語能力が不十分な人を対象

^{にほんごのうりよく} ^{しゅうとく} ^{じゅぎょう} ^{りかい} ^{にちじょうせいかつ} ^{ししょう}
 として、日本語能力の習得や授業を理解しやすく、日常生活でも支障がないようする

^{にほんごがっきゅう}
 ために、日本語学級があります。

■^{やかんちゅうがっこう} ^{いちらん}
 ■夜間中学校一覧

^{がっこうめい} 学校名	^{しょざいち} 所在地	^{でんわ} 電話	日本語 学級
あだちくりつだいいんちゅうがっこう 足立区立第四中学校	あだちくうめじま 足立区梅島1-2-33	03-3887-1466	○
はちおうじしりつだいいちちゅうがっこう 八王子市立第五中学校	はちおうじしみょうじん 八王子市明神4-19-1	0426-42-1635	
かつしかくりつふたばちゅうがっこう 葛飾区立双葉中学校	かつしかく はなぢや 葛飾区お花茶屋1-10-1	03-3602-7979	○
すみだくりつぶんかちゅうがっこう 墨田区立文花中学校	すみだくぶんか 墨田区文花1-22-7	03-3617-1562	○
おおだくりつこうじやちゅうがっこう 大田区立糀谷中学校	おおたくにしこうじや 大田区西麴谷3-6-23	03-3741-4340	
せたがやくりつみしゅくちゅうがっこう 世田谷区立三宿中学校	せたがやくたいしどう 世田谷区太子堂1-3-43	03-3424-5255	○
あらかわくりつだいきゅうちゅうがっこう 荒川区立第九中学校	あらかわくひがしおぐ 荒川区東尾久2-23-5	03-3892-4177	
えどがわくりつこまつがわちゅうがっこう 江戸川区立小松川中学校	えどがわくひらい 江戸川区平井3-20-1	03-3684-0745	○

◇ကလေးအတွက်ဂျပန်ဘာသာစကားအတန်း(မူလတန်းကျောင်းသား)၊

ဂျပန်ဘာသာစကားလမ်းညွှန်ပြသပေးသည့်အတန်း(အလယ်တန်းကျောင်းသား)

နေရာ : နခနောZEROနီရှိကန်

ရက်စွဲ : မူလတန်းကျောင်းသား အပတ်စဉ် အင်္ဂါနေ့၊ ကြာသပတေးနေ့ ၁၆:၁၅~၁၇:၅၀

အလယ်တန်းကျောင်းသား အပတ်စဉ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့၊ သောကြာနေ့ ၉:၀၀~၁၁:၅၀

ကျင်းပသူ : နခနောရပ်ကွက် နိုင်ငံတကာဆက်သွယ်ဖလှယ်ရေးအဖွဲ့(ANIC) ဖုန်း ၀၃-၅၃၄၂-၉၁၆၉

◇အလယ်တန်းကျောင်း ညပိုင်းအတန်း(ဂျပန်ဘာသာအတန်းများရှိသည်)

(နခနောရပ်ကွက်တွင် မရှိသောကြောင့် အသေးစိတ်ကို အောက်ဇယားပါ ကျောင်းအသီးသီး သို့ ဆက်ရန်စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။)

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မသင်မနေရပညာရေး သင်ယူရမည့်အသက် ကိုကျော်လွန်သွားသော်လည်း မပြီးမြောက်သေးသည့်သူများအတွက် အလယ်တန်းကျောင်း ညပိုင်းအတန်းများရှိပါသည်။ ထိုညပိုင်းအတန်းတွင် ဂျပန်ဘာသာစကားစွမ်းရည် မလုံလောက်သေးသည့် သူများကို ဂျပန်ဘာသာစကား စွမ်းရည် တိုးတက်လာစေရန် သင်ကြားပေးခြင်း၊ သင်ခန်းစာများ သည်လည်း နားလည်ရလွယ်ကူ ကာ၊ နေ့စဉ်နေထိုင်မှုဘဝအတွက် အနှောင့်အယှက်မရှိစေရန် အတွက်စဉ်းစား၍ ဖွင့်လှစ်ထားသော ဂျပန်ဘာသာစကားအတန်းများ ရှိပါသည်။

■ အလယ်တန်းကျောင်း ညပိုင်းအတန်း ဇယား

ကျောင်းအမည်	တည်နေရာ	ဖုန်း	ဂျပန်ဘာသာ အတန်း
အဒချီ ရပ်ကွက် အမှတ် ၄ အလယ်တန်းကျောင်း	အဒချီရပ်ကွက် အုမဲဂျီမ ၁-၂-၃၃	၀၃-၃၈၈၇-၁၄၆၆	○
ဟချီအိုးဂျီရို အမှတ် ၅ အလယ်တန်းကျောင်း	ဟချီအိုးဂျီရို မျောဂျင်းချော ၄-၁၉-၁	၀၄၂၆-၄၂-၁၆၃၅	
ခဆုရှိက ရပ်ကွက် ဖုတဘာ အလယ်တန်းကျောင်း	ခဆုရှိကရပ်ကွက် အိုဟနဂျယ ၁-၁၀-၁	၀၃-၃၆၀၂-၇၉၇၉	○
ဆုမိဒ ရပ်ကွက် ဘွန်းခ အလယ်တန်းကျောင်း	ဆုမိဒရပ်ကွက် ဘွန်းခ ၁-၂၂-၇	၀၃-၃၆၁၇-၁၅၆၂	○
အိုအိုးတ ရပ်ကွက် ခိုဂျိယ အလယ်တန်းကျောင်း	အိုအိုးတရပ်ကွက် နီရှိခိုးဂျ ၃-၆-၂၃	၀၃-၃၇၄၁-၄၃၄၀	
ဆဲတဂယ ရပ်ကွက် အလယ်တန်းကျောင်း	ဆဲတဂယ ရပ်ကွက် တိုင်းရှိခိုး ၁-၃-၄၃	၀၃-၃၄၂၄-၂၅၅၅	○
အရဂဝ ရပ်ကွက် အမှတ် ၉ အလယ်တန်းကျောင်း	အရဂဝ ရပ်ကွက် ဟိဂရှိအိုဂျ ၂-၂၃-၅	၀၃-၃၈၉၂-၄၁၇၇	
အဲဒိုဂဝ ရပ်ကွက် ခိုမဆုဂဝ အလယ်တန်းကျောင်း	အဲဒိုဂဝ ရပ်ကွက် ဟိရအိ ၃-၂၀-၁	၀၃-၃၆၈၄-၀၇၄၅	○

しょうがっこうしんいちねんせいほごしや みなさん
■ 小学校新一年生保護者の皆さんへ

(1) にゅうがく てつづき
入学の手続きなど

◇ にゅうがく てつづき
入学の手続き

がいこくじんにゅうがくてつづき
外国人入学手続き

がつ きょういくいいんかい にゅうがくてつづき あんない おくり きょういくいいんかいがくじがかり
10月ころに教育委員会から入学手続きのご案内をお送りします。教育委員会学事係
まどぐち てつづき
の窓口で手続きをしてください。

しゅうがくつうちしょ
「就学通知書」

がいこくじんにゅうがくてつづき かた がつ きょういくいいんかい しゅうがくつうちしょ
外国人入学手続きをされた方には、12月ころに教育委員会から「就学通知書」
にゅうがく がっこう してい つうちしょ おくり にゅうがく がっこうめい にゅうがくしき にちじ
(入学する学校を指定する通知書)をお送りします。入学する学校名と入学式の日時が
きさい にゅうがくせつめいかい あんない どうふう かくにん
記載されています。入学説明会の案内も同封されていますので、ご確認ください。

しゅうがく じ けんこうしんだん
◇ 就学時健康診断

くりつしょうがっこう にゅうがくよてい おこさん たいしょう がつ がつ しゅうがく じ けんこうしんだん じっし
区立小学校に入学予定のお子さんを対象に、10月と11月に就学時健康診断を実施
しています。じゅしん がっこう げんざい すまい じゅうしょち していこう
受診する学校は、現在お住まいの住所地の指定校です。

たいしょう ほごしや かた がいこくじんにゅうがくてつづき ご おしらせ わたし けんこう
対象の保護者の方には、外国人入学手続き後にお知らせをお渡しします。健康な

しょうがっこうせいかつ おくつ にゅうがく よてい おこさん しんしん けんこうじょうたい
小学校生活を送っていただくために、入学を予定しているお子さんの心身の健康状態を

かくにん ひつよう おうじちりょう すすめる
確認します。必要に応じ治療を勧めるなどします。

■ မူလတန်းကျောင်းပထမတန်းကျောင်းသား၏ အုပ်ထိန်းသူများသို့

(၁) ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

◇ ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

နိုင်ငံခြားသားများအတွက်ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ

အောက်တိုဘာလ လောက်တွင် ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့မှ ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများလမ်းညွှန်ကို ပို့ပေးပါမည်။ ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့ ပညာရေးဆိုင်ရာ တာဝန်ခံ၏ကောင်တာတွင် လိုအပ်သည်များကိုလုပ်ဆောင်ပါ။

(ကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ခြင်းအကြောင်းကြားစာ)

နိုင်ငံခြားသားများ ကျောင်းအပ်ချိန်တွင်လုပ်ရမည့်များကို လုပ်ဆောင်ပြီးသွားသူများသည် ဒီဇင်ဘာလတွင် ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့မှ 「ကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ခြင်း အကြောင်း ကြားစာ」 (တက်ရောက်ရမည့်ကျောင်းကို သတ်မှတ်လိုက်သည့် အကြောင်းကြား စာ)ကို ပို့ပေးပါမည် ။ တက်ရောက်ရမည့် ကျောင်းအမည်နှင့် ကျောင်းဖွင့်ပွဲရက်ကိုပါ ဖော်ပြထား ပါသည်။ ကျောင်းတက်ရောက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်သောရှင်းပြပွဲ လမ်းညွှန်ချက်ကိုပါ ပေါင်း ထည့်ပေးထား ပါသည်။

◇ ကျောင်းတက်ချိန်တွင် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်း

အစိုးရမူလတန်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်မည့်ကလေးများအတွက် အောက်တိုဘာလ နှင့် နိုဝင်ဘာလ ကျောင်းများတက်ရောက်ချိန်တွင် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်းများကို လုပ်ဆောင် နေသည်။ သွားရောက်ရမည့်ကျောင်းမှာ ယခုလက်ရှိနေထိုင်နေသည့်နေရာ အပေါ် မူတည်၍ သတ်မှတ်ထားသည့်ကျောင်း ဖြစ်သည်။

သက်ဆိုင်ရာမိဘများထံသို့ နိုင်ငံခြားသားများကျောင်းအပ်ချိန်တွင် လုပ်ဆောင်ရန်ရှိသည် များကို လုပ်ဆောင်ပြီးနောက် အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်သည်။

ကျန်းကျန်းမာမာဖြင့် မူလတန်းကျောင်းတက်ရောက်နိုင်ရန်အတွက်၊ တက်ရောက်မည့် ကလေး၏ ခန္ဓာကိုယ်အခြေအနေကို စစ်ဆေးမည်ဖြစ်သည်။ လိုအပ်လျှင် ဆေးကုသမှု ခံယူရန် တိုက်တွန်းမည်ဖြစ်သည်။

◇就学相談(就学先の相談)

就学相談では、お子さんの特性や状態から、学校生活を送るうえで必要な支援やより適した就学先について就学相談専門員が保護者と一緒に考えていきます。東京都立特別支援学校や中野区立学校の特別支援学級をご希望の方は、必ずご相談ください。

担当 中野区教育委員会 特別支援教育係

◇放課後の居場所

中野区では、小学生の放課後の居場所として、児童館、キッズ・プラザ、学童クラブを設置しています。設置場所や利用対象、利用申し込み手続きはそれぞれの施設にお問い合わせください。

担当 中野区子ども教育部育成活動推進課

(2) 学校での生活に備えて ～小学校新一年生保護者の皆さんへ～

小学校に入學する時には、お子さんが、次のようなことができているよう、あらかじめ準備しておいてください。

◎生活について

- 学校の準備が一人でできる。
- 道具の出し入れが一人でできる。
- 衣服の着替えが一人でできる。
- 早寝早起き…毎日の生活時間をだいたい決めておく。
- 食事は20分くらいで食べ終わることができる。
- トイレでは一人で用をすまることができる。
- 身のまわりの整理整頓ができる。

◇ ကျောင်းတက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း (တက်မည့်ကျောင်းနှင့်ဆွေးနွေးခြင်း)

ကျောင်းတက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ဆွေးနွေးရာတွင် ကလေးငယ်၏ထူးခြားသည့် ကိုယ်ရည် ကိုယ်သွေး၊ ကလေး၏ အခြေအနေကိုကြည့်၍ ကျောင်းတက်သောအခါတွင် လိုအပ် သည်များကို ကူညီထောက်ပံ့ပေးခြင်း၊ တက်ရောက်ရန်ပိုသင့်တော်သော ကျောင်းများကို ကျွမ်းကျင်သည့် ပညာရှင်များနှင့် အုပ်ထိန်းသူ အတူတူ ဆွေးနွေးကာရွေးချယ်နိုင်ပါသည်။ တို့ကျိုးမြို့ မသန်စွမ်း သူများကျောင်း နှင့် နာနောရပ်ကွက် မသန်စွမ်းသူများကျောင်းတွင် ကျောင်းထားချင်သူများ သည် မဖြစ်မနေ လာရောက်ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပါ။

တာဝန်ခံ နာနောရပ်ကွက်ပညာရေးကော်မတီ ကလေးငယ် မသန်စွမ်းသူများ ကူညီထောက်ပံ့ရေး ဌာနခွဲ

◇ ကျောင်းဆင်းချိန်နောက်ပိုင်းတွင် နေနိုင်သည့်နေရာ

နာနောရပ်ကွက်တွင် မူလတန်းကျောင်းသားများအတွက် ကျောင်းဆင်းချိန်နောက်ပိုင်း တွင် နားနေနိုင်ရန် ဂျီဒိုးကန်(ကလေးများအတွက်ပြုလုပ်ထားသည့် အခန်း)၊ Kids Plaza၊ ဂခိုဒိုး ကလပ် စသည်တို့ကို ထားရှိထားပေးပါသည်။ ထားရှိသည့်နေရာ၊ အသုံးပြုမည့်သူနှင့် အသုံးပြုနိုင်ရန်အတွက်လျှောက်လွှာတင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကိုယ်အသုံးပြုမည့်နေရာ အသီးသီး တွင် စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။

တာဝန်ခံ နာနောရပ်ကွက် ကလေးသူငယ်ပညာရေးဌာန လေ့ကျင့်ရေးလှုပ်ရှားမှု အကောင်အထည်ဖော်ရေးဆိုင်ရာဌာနခွဲ

(၂) ကျောင်းတွင်တက်ရောက်နိုင်ရန်အတွက် ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှု

~မူလတန်းကျောင်း ပထမတန်းကျောင်းသားများ၏ အုပ်ထိန်းသူများထံသို့~

မူလတန်းကျောင်းတွင် တက်ရောက်သည့်အခါတွင် ကလေးငယ်များ အောက်ပါ အတိုင်း ပြုလုပ်နိုင်ရန် ကြိုတင်၍ပြင်ဆင်ထားပေးပါ။

◎နေ့စဉ်နေထိုင်မှုနှင့်ပတ်သက်၍

- ကျောင်းသွားရန်အတွက် မိမိကိုယ်တိုင်ပြင်ဆင်နိုင်သည်။
- ပစ္စည်းကိရိယာများ ထုတ်ခြင်းထည့်ခြင်းကို မိမိကိုယ်တိုင်ပြုလုပ်နိုင်သည်။
- မိမိကိုယ်တိုင် အဝတ်အစားလဲနိုင်သည်။
- စောစောအိပ်စောစောထပြီး...နေ့စဉ်လုပ်ရမည့်အရာများအတွက် အချိန်များကို သတ်မှတ် ထားမည်။
- အစားစားလျှင် မိနစ် ၂၀ ခန့်နှင့်ပြီးအောင်စားနိုင်သည်။
- အိမ်သာကို ၁ ယောက်တည်းသွားနိုင်သည်။
- ကိုယ့်ဘေးတွင်ရှိသောအရာများကို စနစ်တကျ စီစီရီရီ ထားနိုင်သည်။

◎健康について

- 虫歯・目・耳・鼻などの病気がある場合は入学前に治療しておく。
- 睡眠はたっぷりとる。
- 朝ご飯は必ずとる。
- 食事のあとは歯磨きをする習慣ができています。

◎あいさつについて

- 返事をしたり、あいさつをしたりすることができる。
- (例: はい・おはよう・ありがとう・さようなら・ごめんなさい・おやすみなさい などが言える)
- 人の話を聞くことができる。
- 必要なことを話すことができる。

◎学習について

- 自分の名前を読むことができる。
- 自分の名前を書くことができる。

◎交通について

- 交通ルールを守って行動することができる。

■入学の時に困ること、困ったこと Q&A

(1) 入学前 学校の情報、相談窓口、手続き、準備する物

Q1: 学校に子どもを入学させたいときに学校の情報はどこで得ることができますか。

A: 中野区教育委員会ホームページ、または、学校ごとのホームページをご覧ください。

◎ကျန်းမာရေးနှင့်ပတ်သက်၍

- သွားပိုး၊ မျက်လုံး၊ နား၊ နှာခေါင်း စသည်တို့တွင် ရောဂါတစ်ခုခုရှိသည့်အခါ ကျောင်းမတက်မှီကတည်းက ကြိုကုသထားပေးပါ။
- အိပ်ရေးဝဝအိပ်စေပါ ။
- မနက်စာကိုမဖြစ်မနေစားပါ။
- အစာစားပြီးလျှင် သွားတိုက်သည့်အလေ့အကျင့်လုပ်ထားပေးပါ။

◎နှုတ်ဆက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍

- ပြန်ဖြေတာတွေ နှုတ်ဆက်တာတွေကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။
(ဥပမာ: ဟုတ်ကဲ့၊ မင်္ဂလာပါ၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ တဲ့တာ၊ တောင်းပန်ပါတယ်၊ မင်္ဂလာညချမ်းပါ အစရှိသဖြင့် ပြောနိုင်သည်)
- လူတွေရဲ့ပြောစကားကိုနားထောင်နိုင်သည်။
- လိုအပ်တာတွေကို ပြောနိုင်သည် ။

◎စာလေ့လာရေးနှင့်ပတ်သက်၍

- မိမိနာမည်ကို ဖတ်နိုင်သည် ။
- မိမိနာမည်ကို ရေးနိုင်သည် ။

◎သွားလာရေးနှင့်ပတ်သက်၍

- ယာဉ်စည်းကမ်းလမ်းစည်းများကို လိုက်နာ၍ သွားလာနိုင်သည်။

■ ကျောင်းတက်ချိန်တွင်တွေ့ကြုံရသည့်အခက်အခဲများ နှင့် အမေးအဖြေ Q & A

(၁) ကျောင်းမတက်မှီ ကျောင်း၏သတင်းအချက်အလက်၊ ဆွေးနွေးတိုင်ပင်နိုင်သည့်
ကောင်တာ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ ပြင်ဆင်ထားရမည့်အရာ

Q: ကလေးကို ကျောင်းထားတဲ့အခါမှာ ကျောင်း၏သတင်းအချက်အလက်တွေကို ဘယ်က နေ ရနိုင်သလဲ။

A : နခနော့ရပ်ကွက်ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့ရဲ့ အင်တာနက် ပင်မစာမျက်နှာ (သို့မဟုတ်) ကျောင်းအသီးသီးရဲ့ အင်တာနက်စာမျက်နှာကနေ ကြည့်နိုင်ပါတယ်။

Q2: 学校に子どもを入^{がっこう こども にゅうがく}学^{そく}させたいときは、どこに相談^{そうだん}に行けばいいですか。

A: 入^{にゅうがく}学^{そく}についての相談^{そうだん}・手^てづき^きは、中^な野^の区^く役^{やく}所^{しょ}7階^{かい}(教^{きょう}育^{いく}委^い員^{いん}会^{かい}事^じ務^む局^{きょく}学^{がく}事^じ係^{けい})で、
平^{へい}日^{じつ}の午^ご前^{ぜん}8時^じ30分^{ふん}から午^ご後^ご5時^じまで受^う付^けつています。

Q3: 学校に入^{がっこう はいる}るための手^てづき^きにはどんなものが必要^{ひつよう}ですか。

A: 区^{くり}立^{りつ}小^{しょう}・中^{ちゅう}学^{がっこう}校^{がっこう}への入^{にゅうがく}学^{そく}を希^き望^{ぼう}する場^ば合^{あい}の入^{にゅうがく}学^{そく}の手^てづき^きは、ま^おず^こお^さん^{さん}の
在^{ざい}留^{りゅう}カ^かード^{ーど}を持^じ参^{さん}のう^{きょう}え^{いく}教^{くわい}育^{いく}委^{いん}員^{かい}会^{かい}の学^{がく}事^じ係^{けい}で相^{そう}談^{だん}をし^して^した^ただ^だき^ます(お^お子^こさ^{さん}の
語^ご学^{がく}力^{りき}や保^ほ護^ご者^{しゃ}の希^き望^{ぼう}な^うどお^う伺^かい^{がい}し^ます)。

Q4: いろい^{ろい}ろな手^てづき^きをと^とるた^ため、教^{きょう}育^{いく}委^{いん}員^{かい}会^{かい}の係^{けい}の人^{ひと}と話^はす^なす^すとき^{とき}に通^{つう}訳^{やく}が^{ひつ}必^{よう}要^{よう}な場^ば合^{あい}
は、ど^どう^うす^すれ^れば^ばい^いい^いで^です^すか。

A: 区^く役^{やく}所^{しょ}7階^{かい}の窓^{まど}口^{ぐち}と各^{かく}学^{がっこう}校^{がっこう}に^は、翻^{ほん}訳^{やく}機^きが^{よう}用^{よう}意^いさ^され^れて^てい^いま^ます。対^{たい}応^{おう}で^でき^きる^る言^{げん}語^ごに^{かぎ}り^り
が^ある^るの^ので、対^{たい}応^{おう}で^でき^きな^ない^い場^ば合^{あい}も^もあ^あり^りま^ます。そ^その^の場^ば合^{あい}は、各^{かく}自^じで^で日^に本^{ほん}語^ごの^ちじ^{じん}ん^んと^う等^{どう}
に^{どう}同^{どう}行^{こう}し^して^てい^いた^ただ^だく^くこ^こを^ねお^お願^がい^いし^ます。

Q5: 中^な野^の区^くの学^{がっこう}校^{がっこう}に入^{はいる}る時^{とき}、必^{ひつ}要^{よう}な物^{もの}を揃^{そろ}え^えるの^のに^どの^{くら}い^お金^{かね}が^{ひつ}必^{よう}要^{よう}で^です^すか。

A: 学^{がっこう}校^{がっこう}によ^よつ^つて^て金^{きん}額^{がく}に^ちが^がい^いが^があ^あり^りま^ます^すの^ので、直^{ちよく}接^{せつ}学^{がっこう}校^{がっこう}に^お問^とい^いあ^あわ^わせ^せく^くだ^ださ^さい。

Q6: 必^{ひつ}要^{よう}な物^{もの}は^どこ^こで^{そろ}え^えら^れれ^ます^すか。

A: 教^{きょう}科^{かしょ}書^がは^が学^{がっこう}校^{がっこう}で^{はい}配^{はい}布^ふさ^され^れま^ます。そ^それ^れ以^い外^{がい}は、保^ほ護^ご者^{しゃ}の^ふた^{たん}ん^んに^くわ^わし^しく^くは^{ちよく}直^{せつ}接^{せつ}
学^{がっこう}校^{がっこう}に^お問^とい^いあ^あわ^わせ^せく^くだ^ださ^さい。

၇၂: ကလေးကို ကျောင်းထားချင်တဲ့အခါမှာ ဘယ်မှာ ဆွေးနွေးလို့ရနိုင်သလဲ။

A : ကျောင်းထားတာနဲ့ပတ်သက်တဲ့ ဆွေးနွေးတာတွေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွေကို နခနော့ ရပ်ကွက်၊ ရပ်ကွက်ရုံး ၇ ထပ် (ပညာရေးကော်မတီရုံး၊ ပညာရေးရာတာဝန်ခံ) မှာ ၊ အစိုးရရုံးဖွင့်ရက် နံနက် ၈:၃၀ မှ ညနေ၅:၀၀ အထိ လက်ခံ ဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။

၇၃: ကျောင်းအပ်တဲ့အခါမှာ ဘာတွေလိုအပ်သလဲ ။

A : အစိုးရမူလတန်းကျောင်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းမှာ ထားချင်တဲ့အခါ ကျောင်းအပ် ချိန်မှာ လုပ်ရမည့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းတွေကတော့ ဦးစွာ ကလေးရဲ့ နေထိုင်ခွင့်ကဒ် ကိုယူဆောင်လာပြီး ပညာရေး ကော်မတီအဖွဲ့ရဲ့ ပညာရေးရာတာဝန်ခံနဲ့ ဆွေးနွေးစေပါမယ် (ကလေးရဲ့ ဘာသာစကားစွမ်းရည်နဲ့ အုပ်ထိန်းသူရဲ့ ဆန္ဒကို မေးမြန်းပါမယ်)။

၇၄: လုပ်စရာရှိတာတွေ အမျိုးမျိုးလုပ်ဖို့အတွက်၊ ပညာရေးကော်မတီအဖွဲ့ရဲ့ တာဝန်ခံနဲ့ စကားပြောတဲ့အခါမှာ စကားပြန်ပေးဖို့လိုအပ်ရင် ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ။

A : ရပ်ကွက်ရုံး ၇ထပ်ရဲ့ ကောင်တာနဲ့ ကျောင်းအသီးသီးမှာ ဘာသာပြန်ပေးတဲ့စက်တွေ ထားရှိပေးထားပါတယ်။ ရနိုင်တဲ့ဘာသာစကားတွေက အကန့်အသတ်ရှိတဲ့အတွက် မိမိဘာသာစကား မပါရှိတာမျိုးလည်းရှိနိုင်ပါတယ်။ အဲ့လိုအခြေအနေမျိုးမှာဆိုရင် ဂျပန် စကား ပြောနိုင်တဲ့သူကို ကိုယ့်ဘာသာကို ခေါ်လာပေးပါ။

၇၅: နခနော့ရပ်ကွက်ရဲ့ ကျောင်းမှာထားတဲ့အခါမှာ လိုအပ်တာတွေကို ပြင်ဆင်ထားဖို့ ကုန်ကျစရိတ်က ဘယ်လောက်ရှိပါသလဲ။

A : ကျောင်းအပေါ်မူတည်ပြီးတော့ ငွေပမာဏကလဲကွာတဲ့အတွက်ကြောင့် ကျောင်းကို တိုက်ရိုက်မေးမြန်းပေးပါ။

၇၆: လိုအပ်တဲ့အရာတွေကိုဘယ်မှာပြင်ဆင်ထားပေးသလဲ။

A: ကျောင်းဖတ်စာအုပ်တွေကို ကျောင်းမှာပေးပါတယ်။ အဲ့တာအပြင် အခြားကတော့ အုပ်ထိန်းသူကပဲ ကုန်ကျခံရမှာဖြစ်ပါတယ်။ အသေးစိတ်ကို ကျောင်းသို့ တိုက်ရိုက် မေးမြန်းပေးပါ။

Q7: 区立の学校には制服がありますか。

A: 中野区の区立小学校では制服の指定はありません。区立中学校では標準服の指定があります。

Q8: 行きたい学校が選べますか。

A: 児童・生徒の住所によって入学する学校が指定されます。ただし、健康、通学、家庭の事情など学校生活への配慮が特別に必要と判断される場合は、入学する学校を変更することができる場合があります。

(2) 学校での生活 通訳、日本語教室、行事

Q9: 日本語がよくわからないので、子どもは授業の内容などが理解できず困ります。また、保護者は学校からの連絡事項がわからず困ることがあると思います。そのような時に通訳を付けてもらえますか。日本語を教えてくれるところはありますか。

A—1: 通訳について

区立小・中学校に通学する児童・生徒には、「日本語指導員等派遣制度」があります。学習の支援や、学校からの児童・生徒や保護者への連絡事項の通訳などをしてくれます。

校長先生からの申請に基づいて、教育委員会が派遣します。なお、派遣する時間数には限りがあります。

၇၇: အစိုးရကျောင်းတွေမှာ ကျောင်းဝတ်စုံတွေရှိပါသလား။

A : နခနော့ရပ်ကွက်ရဲ့ အစိုးရမူလတန်းကျောင်းမှာတော့ ကျောင်းဝတ်စုံကို မသတ်မှတ် ထားပါဘူး။
အလယ်တန်းကျောင်းမှာတော့ ကျောင်းဝတ်စုံရှိပါတယ်။

၇၈: ကိုယ်တက်ချင်တဲ့ကျောင်းကို ရွေးချယ်လို့ရပါသလား။

A: ကလေး၊ ကျောင်းသား၏ နေထိုင်တဲ့ဒေသပေါ်လိုက်၍ တက်ရမည့်ကျောင်းကို
သတ်မှတ်ထားသော်လည်း၊ ကျန်းမာရေး၊ ကျောင်းသွားရေးလာရေး၊ အိမ်တွင်းရေး အခြေအနေများ
အစရှိသဖြင့် ကျောင်းတက်ရန်အတွက်အထူးစဉ်းစားရန် လိုအပ်တဲ့ အခါ မျိုးတွင်
တက်ရမည့်ကျောင်းကိုပြောင်းနိုင်သည်။

(၂) ကျောင်းတွင်နေထိုင်ပုံ ဘာသာပြန်၊ ဂျပန်ဘာသာအတန်း၊ ပွဲတော်

၇၉: ဂျပန်စကား သိပ်နားမလည်တဲ့အတွက်၊ ကလေးဟာ သင်ခန်းစာပါ အကြောင်းအရာ စတာတွေကို
နားမလည်တဲ့ အခက်အခဲရှိပါတယ်။ ဒါ့အပြင် အုပ်ထိန်းသူက ကျောင်းကနေ
လှမ်းအကြောင်းကြားတာတဲ့အခါမှာ သိပ်နားမလည်လို့ အဆင်မပြေ ပါဘူး။ အဲ့လို အခါမျိုးမှာ
စကားပြန်တွေရှိပါသလား။ ဂျပန်ဘာသာစကား သင်ပေးတဲ့ နေရာ ရှိပါ သလား။

A-၁: စကားပြန်နှင့် ပတ်သက်၍

အစိုးရမူလတန်းကျောင်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းမှာ တက်ရောက်မယ့် ကလေးများ အတွက်
「ဂျပန်ဘာသာနည်းပြစေလွှတ်ပေးတဲ့စနစ်」ရှိပါတယ်။ စာလေ့လာခြင်း အတွက်
ကူညီထောက်ပံ့ပေးခြင်း၊ အုပ်ထိန်းသူကို ကျောင်းမှအကြောင်းလာတာကို ဘာသာပြန် ပေးခြင်းတို့ကို
လုပ်ပေးပါသည်။

ကျောင်းအုပ်ဆရာကြီး၏ တောင်ဆိုချက်ကိုအခြေခံပြီး ၊ ပညာရေး ကော်မတီ အဖွဲ့ကနေ
စေလွှတ်ပေးပါတယ်။ စေလွှတ်ပေးတဲ့အချိန်နာရီက အကန့်အသတ် ရှိပါတယ်။

A—2:日本語教室について

中野区国際交流協会 (ANIC) で、区立小・中学校に通学する児童・生徒を対象に週2日、日本語指導教室を開催しています。

Q10:1年の年間行事予定表がほしいです。

A:1年間の流れは以下のとおりです。詳しい行事予定表は学校からもらってください。

4月～7月下旬 前期(前半)	○入学式 ○始業式 ○身体測定 ○運動会(学校によっては9～11月)
7月下旬～8月末 夏休み	約40日間の休みです。夏休みの宿題が出ます。 学校のプールで、水泳の指導があります。
9月～10月中旬 前期(後半)	○学習発表会、展覧会 ○終業式
10月の第2週の週末 秋休み	前期と後期の間の2～3日の休みです。
10月中旬～12月下旬 後期(前半)	○始業式
年末年始 冬休み	年末年始の約10日の休みです。冬休みの宿題が出ます。
1月上旬～3月下旬 後期(後半)	○修了式 ○卒業式
3月下旬～4月上旬 春休み	この休みが終わると、4月からひとつ上の学年に上がります。

A-၂: ဂျပန်ဘာသာအတန်းနှင့်ပတ်သက်၍

နခနောရပ်ကွက် နိုင်ငံတကာဆက်ဆံမှုဖလှယ်ရေးအဖွဲ့ (ANIC) မှာ၊ အစိုးရ မူလတန်းကျောင်း ၊ အလယ်တန်းကျောင်းတက်တဲ့ ကလေးတွေအတွက် တစ်ပတ်ကို ၂ ရက် ဂျပန်ဘာသာအတန်းကို ဖွင့်လှစ်ထားပေးပါတယ်။

Q၁၀ : ဘနှစ်ပတ်လုံးရဲ့ ရာသီပွဲတော်ဇယားကိုလိုချင်ပါတယ်။

A : ဘနှစ်ပတ်လုံးအတွက် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါတယ်။ ပွဲတော်အသေးစိတ်ဇယားကို ကျောင်းမှယူပေးပါ။

ဧပြီလ ~ ဇူလိုင်လအကုန်ပိုင်း ပထမနှစ်ဝက်(အစပိုင်း)	☐ ကျောင်းကြိုဆိုပွဲ ☐ အတန်းစပွဲ ☐ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးခြင်း ☐ အားကစားပွဲ (ကျောင်းကိုလိုက်၍ စက်တင်ဘာလ ~ နိုဝင်ဘာလ)
ဇူလိုင်လ လကုန်ပိုင်း ~ ဩဂုတ်လကုန် နွေရာသီပိတ်ရက်	၄၀ ရက်ခန့်ပိတ်ပါတယ်။ နွေရာသီပိတ်ရက် အိမ်စာရှိပါတယ်။ ကျောင်းရေကူးကန်မှာ ရေကူးသင်ပေးတာရှိပါတယ်။
စက်တင်ဘာလ ~ အောက်တိုဘာလ လလယ်ပိုင်း ပထမနှစ်ဝက်(နောက်ပိုင်း)	☐ စာလေ့လာရေးဆိုင်ရာ တင်ပြပွဲ၊ ပြပွဲ ☐ အတန်းဆင်းပွဲ
အောက်တိုဘာလ ဒုတိယအပတ် စနေ၊ တနင်္ဂနွေ ဆောင်းဦးပိတ်ရက်	ပထမနှစ်ဝက်နဲ့ ဒုတိယနှစ်ဝက်ကြားထဲမှာ ၂ ~ ၃ရက် ပိတ်ပါတယ်။
အောက်တိုဘာလ လလယ်ပိုင်း ~ ဒီဇင်ဘာလ လကုန်ပိုင်း ဒုတိယနှစ်ဝက်(အစပိုင်း)	☐ အတန်းစပွဲ
နှစ်ကူးကာလ ဆောင်းရာသီပိတ်ရက်	နှစ်ကူးကာလတွင် ၁၀ရက်ခန့် ကျောင်းပိတ် ပါသည်။ ဆောင်းရာသီ ကျောင်းပိတ်ရက်ရှည် အတွက် အိမ်စာရှိပါသည်။
ဇန်နဝါရီလ အစပိုင်း ~ မတ်လလကုန်ပိုင်း ဒုတိယနှစ်ဝက်(နောက်ပိုင်း)	☐ အတန်းပြီးဆုံးကြောင်းဂုဏ်ပြုပွဲ ☐ အတန်းအောင်ဂုဏ်ပြုပွဲ
မတ်လ လကုန်ပိုင်း ~ ဧပြီလ အစပိုင်း နွေဦးပိတ်ရက်	ဤပိတ်ရက်ပြီးသွားလျှင် ဧပြီလမှစ၍ အတန်း တစ်နှစ်ကြီးသွားပါမယ်။

Q11: 入学後に、保護者が学校を知る機会がありますか。

A: 以下のような機会があります。

①保護者会

学年や学級の保護者が集まり、担任の先生と子どもの学習、家での生活等について

話します。②学校公開日・土曜授業：土曜日（学校によって違います）に、授業や

休み時間などを見ることができます。

③個人面談

保護者と担任の先生で話をします。学年によっては、保護者、担任、子どもの3人で話をすることもあります。

(3) 給食

Q12: 宗教上の理由で、給食の中で食べられないものがあります。どうすればいいですか。

A: 宗教上の理由により食べられない食品等がある場合には、新一年生保護者会等を利用して入学前に学校へ相談してください。

Q13: アレルギーがあるため、給食が食べられません。どうすればいいですか。

A: 新一年生保護者会等で、食物アレルギーの調査があるので、食物アレルギーの状況を申告してください。その後、主治医の診断書（学校生活管理指導表）等の提出が必要書類や個別面談の案内をします。給食での対応内容は、提出書類の確認や個別面談を行い、決定します。

၇၁၁: ကျောင်းတက်ပြီးနောက်မှာ၊ အုပ်ထိန်းသူက ကျောင်းအကြောင်းကိုသိနိုင်တဲ့ အခွင့် အရေးများ ရှိပါသလား။

A: အောက်ပါအတိုင်းအခွင့်အရေးများရှိပါတယ်။

① အုပ်ထိန်းသူတွေ့ဆုံပွဲ

အတန်းမှအုပ်ထိန်းသူတွေ စုပေါင်းကာ အတန်းပိုင်ဆရာနှင့်ကလေးရဲ့ စာလေ့လာခြင်း၊ အိမ်မှာနေထိုင်ပုံနေထိုင်နည်းတွေနဲ့ပတ်သက်ပြီးတော့ စကားပြောကြမှာဖြစ်ပါတယ်။

② ကျောင်းဖွင့်ရက်၊ စနေနေ့အတန်း: စနေနေ့ (ကျောင်းနှင့်လိုက်၍ကွဲပြားသည်) မှာ သင်ခန်းစာနဲ့အားလပ်ချိန်ကို ကြည့်နိုင်ပါတယ်။

③ တစ်ဦးချင်းတွေ့ဆုံခြင်း

အုပ်ထိန်းသူနဲ့ အတန်းပိုင်ဆရာက စကားပြောမှာဖြစ်ပါတယ်။ အတန်းအပေါ် မူတည် ပြီးတော့ အုပ်ထိန်းသူ၊ အတန်းပိုင်နှင့် ကလေး ဥယျာဉ်ပြောတာမျိုးလည်းရှိပါတယ်။

(၃) ကျောင်းတွင်ကျွေးသည့်ထမင်း

၇၁၂: ဘာသာရေးဆိုင်ရာအကြောင်းများကြောင့် ကျောင်းမှာကျွေးတဲ့ထမင်းမှာ စားလို့ မရတာ လေးတွေရှိပါတယ်။ အဲ့လိုဆိုရင် ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ။

A: ဘာသာရေးဆိုင်ရာအကြောင်းများကြောင့် ကျောင်းမှာကျွေးတဲ့ထမင်းမှာ စားလို့ မရတာ ရှိလျှင်၊ ပထမတန်းကျောင်းသားများ၏ အုပ်ထိန်းသူတွေ့ဆုံပွဲမှာ ကျောင်း မတက်မီကတည်းက ကျောင်းနဲ့ဆွေးနွေးပါ။

၇၁၃: ဓာတ်မတည့်တာတွေရှိလို့ ကျောင်းမှာကျွေးတဲ့ထမင်းကို မစားနိုင်ဘူးဖြစ်နေပါတယ်။

အဲ့လိုဆိုရင် ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ။

A: ပထမတန်းကျောင်းသားအုပ်ထိန်းသူတွေ့ဆုံပွဲတွင် အစားဓာတ်မတည့်ခြင်းဆိုင်ရာ စစ်တမ်းရှိသည့်အတွက် အစားဓာတ်မတည့်သည့်အခြေအနေကို တင်ပြပါ။ ထို့နောက် သက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်၏ ဆေးလက်မှတ် (ကျောင်းနေစဉ် စီမံခန့်ခွဲမှု လမ်းညွှန် စာရွက်)စသည့် တင်ပြရန်လိုအပ်သည့် စာရွက်စာတမ်းများ နှင့် သီးခြားဆွေးနွေးခြင်း တို့ကို မိတ်ဆက်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ ကျောင်းတွင်ကျွေးမွေးခြင်းအတွက် သင့်လျော် သည်များပါဝင်ရန် တင်ပြသည့် စာရွက်စာတမ်းများကို စစ်ဆေးအတည်ပြုခြင်းနှင့် သီးခြားဆွေးနွေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ပြီးမှ သတ်မှတ်မည်ဖြစ်သည်။

Q14: 普段は、ご飯が主食ではないのですが、給食はどのようなのですか。

A: 区立小・中学校の現在の給食の主食は、おおよそ米飯が月に14回、パン3回、
麺(うどん・中華めん・スパゲッティ)3回です。ご飯の日にパンを提供する等のことはで
きません。

(4) 学用品費(ノートや鉛筆など)

Q15: 生活が苦しいのですが、学用品費などの支援はありますか。

A: 学用品・学校で行われた行事などの費用を援助する「就学援助」の制度がありま
す。世帯全員の合計所得金額の合算が基準額の範囲内にあるご家庭が対象です。
希望する場合は、学校に申請書を提出してください。

(5) 安全・通学 通学路、学校でのけが

Q16: 通学の登下校は安全ですか。

A: 登下校の安全を考えて、小学校は学校ごとに通学路が定められています。

Q17: 家から学校まで遠いのですが、自転車で行っていいですか。

A: 安全上、自転車での通学は禁止しています。

Q18: 学校で気分が悪くなったら、どうしたらいいですか。また学校でけがをしたら、応急
処置をしてもらえますか。

A: 先生に言ってください。保健室で休ませたり、保健室で応急処置をします。状態によ
っては、保護者への連絡や医療機関で診察を受けてもらうことがあります。家に帰って
から医師の治療を受けた場合は学校へ連絡してください。

၇၁၄: ပုံမှန် အဓိကစားနေကျအစာက ထမင်းမဟုတ်ပါဘူး။ ကျောင်းမှာကျွေးတာက ဘယ်လို မျိုးလဲ။

A: အစိုးရ မူလတန်းကျောင်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းမှာ အခုလက်ရှိကျွေးနေတာက အဓိက ထမင်းကို ၁ လမှာ ၁၄ ကြိမ်၊ ပေါင်မုန့်ကို ၃ ကြိမ်၊ ခေါက်ဆွဲ(အူဒုံခေါက်ဆွဲ၊ ချူးကမဲန်း၊ စပါကတီ) ၃ ကြိမ် ဖြစ်ပါတယ်။ ထမင်းကျွေးတဲ့နေ့မှာ ပေါင်မုန့်ကို ကျွေးတာ မျိုးတွေကို တော့ လုပ်လို့မရပါဘူး။

(၄) သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖိုး (မှတ်စုစာအုပ်၊ ခဲတံ စသည်)

၇၁၅: ငွေရေးကြေးရေးအဆင်မပြေလို့ သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖိုး ထောက်ပံ့ပေးတာတွေ ရှိပါသလား။

A: သင်ထောက်ကူပစ္စည်း၊ ကျောင်းမှာကျင်းပတဲ့ပွဲတော် စတာတွေအတွက် ကုန်ကျ စရိတ်ကို ထောက်ပံ့ပေးတဲ့ “ကျောင်းတက်ခြင်းဆိုင်ရာကူညီထောက်ပံ့မှု” စနစ် ရှိပါ တယ်။ အိမ်ထောင်စုတစ်စုလုံးရဲ့ ဝင်ငွေပမာဏစုစုပေါင်းကိုအခြေခံပြီး သတ်မှတ်ထား တဲ့ ဘောင်အတွင်းအကျုံးဝင်တဲ့ အိမ်ထောင်စုကို ထောက်ပံ့ပေးပါတယ်။ ဆန္ဒရှိလျှင် ကျောင်းမှာ လျှောက်လွှာ ပုံစံကိုဖြည့်ပြီး တင်ပေးပါ။

(၅) ဘေးကင်းလုံခြုံမှု၊ ကျောင်းသွားကျောင်းပြန် ကျောင်းသွားလမ်း၊ ကျောင်းတွင် မတော်တဆ ထိခိုက်မှု

၇၁၆: ကျောင်းသွားတဲ့လမ်းက ဘေးကင်းလုံခြုံစိတ်ချရလေ့လား။

A: ကျောင်းသွားလမ်းရဲ့ ဘေးကင်းလုံခြုံမှုကို စဉ်းစားပြီးတော့၊ မူလတန်းကျောင်း မှာဆိုရင် ကျောင်းသွားဖို့လမ်းကို သတ်မှတ်ထားပါတယ်။

၇၁၇: အိမ်နဲ့ကျောင်းကဝေးလို့ စက်ဘီးနဲ့ကျောင်းလာလို့ရလား။

A: ဘေးကင်းလုံခြုံစိတ်ချရဖို့အတွက် စက်ဘီးနဲ့ကျောင်းတက်တာကို တားမြစ်ထားပါ တယ်။

၇၁၈: ကျောင်းမှာနေမကောင်းတာ ဖြစ်လာရင် ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ။ ပြီးတော့ ကျောင်းမှာ မတော်တဆ ထိခိုက်မိတာမျိုးတွေဖြစ်ရင် ရှေးဦးသူနာပြုစုနည်းနဲ့ အရေးပေါ်ကုသ ပေးတာ တွေ ရှိပါသလား။

A: ဆရာကိုပြောပြပါ။ နားနေခန်းထဲမှာ အနားယူလို့ရတာတွေ၊ နားနေခန်းထဲမှာ ကုသ ပေးတာတွေရှိပါတယ်။ အခြေအနေပေါ်မူတည်ပြီးတော့ အုပ်ထိန်းသူကို အကြောင်း ကြား တာတွေ ၊ ဆေးရုံဆေးခန်းတွေမှာ ဆေးကုသပေးတာတွေလည်းရှိပါတယ်။ အိမ်ပြန်သွားပြီးမှ ဆေးကုသမှုခံယူတယ်ဆိုရင်တော့ ကျောင်းကို အကြောင်းကြား ပေးပါ။

19: 学校でけがをした時の費用はだれが支払いますか。

A: 学校でけがをした場合には、病院等でいったん自己負担額を支払った後、災害
共済給付金の申請をすることで、後日、スポーツ振興センターから学校を通じて、
支払った医療費が返還されます。詳しくは学校の養護教諭に問い合わせてください。

(6) 授業・学校教育・成績評価

Q20: 学校の授業の中で、例えば水泳や音楽などできないことがある場合は、どうしたら
いいですか。また、勉強が遅れている場合、特別に教えてもらえますか。授業につい
ていけないのではないかと心配です。大丈夫でしょうか。

A: 今までとは違う内容を学習することになるので、不安に思ったり、戸惑うことも多いと
思います。まずは学習についての方針や具体的な方法を学校と相談してみてください。
言葉の問題があるときには、通訳ができる方と一緒に話し合うとよいと思います。学校の
判断によっては、派遣された日本語指導員を活用することも可能です。
また、教育支援室で、放課後に週1~2回、勉強や宿題のわからないところを
教えてもらったりすることができます。希望する場合は学校の先生に聞いてみてください。

Q21: 成績はどうやって評価して、どのようにつけるのですか。

A: 各学校が評価計画や評価基準を作成していて、それに基づいて評価を行っています。

၇၁၉: ကျောင်းမှာ ထိခိုက်မိတာမျိုးတွေဖြစ်လာလျှင် ဘယ်သူကကုန်ကျခံမှာလဲ။

A : ကျောင်းမှာ ထိခိုက်မိတာမျိုးတွေဖြစ်လာလျှင် ပထမဦးစွာ ဆေးရုံမှာ ကိုယ့်စရိတ်နဲ့ ကိုယ် ကုန်ကျခံထားပြီး၊ ဘေးအန္တရာယ်အတွက်ကူညီထောက်ပံ့ငွေကို တောင်းခံပြီး၊ နောက်နေ့မှာ အားကစားတိုးတက်မြှင့်တင်ရေးစင်တာမှ ကျောင်းကနေတဆင့် ဆေးကုသ ကုန်ကျစရိတ်ကို ပြန်ပေးပါတယ်။ အသေးစိတ်ကို ကျောင်းမှ ဆေးဘက် ဆိုင်ရာ ဆရာ ကိုမေး ကြည့်ပေးပါ။

(၆) အတန်း၊ ကျောင်းပညာရေး၊ ရမှတ်စစ်ဆေးအကဲဖြတ်မှု

၇၂၀: ကျောင်းသင်ခန်းစာတွေထဲမှာ ဥပမာ ရေကူး၊ ဂီတ စတာတွေကို မလုပ်နိုင်တာတွေရှိ တဲ့အခါမျိုးမှာ ဘယ်လိုလုပ်ရင်ကောင်းမလဲ။ ပြီးတော့ စာနောက်ကျတာတွေရှိရင် သပ် သပ်ပြန်သင်ပေးတာမျိုးတွေရှိလား။ ကျောင်းသင်ခန်းစာနဲ့ပတ်သက်ပြီးတော့ မလိုက် နိုင်မှာကို စိတ်ပူလို့ပါ။ အဆင်ပြေပါ့မလားမသိဘူး။

A: အခုထိသင်ထားပြီးသားအရာတွေနဲ့မတူတဲ့အရာကို သင်ရမှာဆိုတော့ စိတ်ပူတာတွေ၊ ချီတုံချတုံဖြစ်တာတွေများမှာပဲလို့ ထင်ပါတယ်။ အရင်ဆုံး စာလေ့လာရေးနဲ့ ပတ်သက် တဲ့ ပေါ်လစီတွေ၊ အခြေခံနည်းလမ်းတွေကိုကို ကျောင်းနဲ့ဆွေးနွေးကြည့်ပါ။ ဘာသာ စကား အခက်အခဲရှိရင်တော့ ဘာသာပြန်ပေးနိုင်တဲ့သူနဲ့အတူတူ စကားပြောကြည့်လို့ လည်းရပါတယ်။ ကျောင်းရဲ့ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ တာဝန်ပေးထားတဲ့ ဂျပန်ဘာသာနည်းပြ ကို အသုံးပြုလို့လည်းရပါတယ်။
ဒါ့အပြင် ပညာရေးဆိုင်ရာကူညီထောက်ပံ့ရေးအခန်းမှာ ကျောင်းဆင်းပြီးအချိန်မှာ တစ်ပတ်မှာ ၁-၂ ကြိမ်၊ စာလုပ်တာတွေ၊ အိမ်စာလုပ်တဲ့အခါမှာ နားမလည်တာတွေကို ရှင်းပြပေးတာတွေလည်းရှိပါတယ်။ ဆန္ဒရှိလျှင်တော့ ကျောင်းကဆရာတွေနဲ့ တိုင်ပင် ကြည့်ပါ။

၇၂၁: ရလဒ်တွေအမှတ်တွေကို ဘယ်လိုဆုံးဖြတ်၊ ဘယ်လိုအမှတ်ပေးတာလဲ။

A : ကျောင်းအသီးသီးမှာ ရမှတ်တွေအမှတ်တွေကို ဆုံးဖြတ်ပေးတဲ့ စံသတ်မှတ်ချက် တွေကို ပြုလုပ်ထားပြီး၊ အဲ့ဒီစံသတ်မှတ်ချက်တွေအပေါ်မူတည်ပြီးတော့ ဆုံးဖြတ် ပါတယ်။

(7) 心の悩み・トラブルの相談

Q22: 学校生活や授業のこと、先生や同級生との関係で悩みがある場合には、どこに相談すればいいですか。

A: お子さんが対人関係で悩んでいたり、人権上問題のある言動を受けた場合には、すぐに学校に相談してください。担任・校長・副校長をはじめ、その他の教職員でも話を伺います。各小中学校には、スクールカウンセラーと心の教室相談員が、週に何回か学校に来ますので、相談することができます。その他、中野区の教育相談室や教育委員会に相談することもできます。

■子どもに関する悩みの相談先

お子さんの性格や学業、体の発達などで悩みが生じたときには、早めに学校の先生と連絡をとりながら専門機関に相談しましょう。

教育センター 教育相談室

子どもの性格や行動、学業、進路や適性、体の発育などに関する教育上の問題について相談を受けます。

来室相談 03-5937-3074、電話相談 03-5937-3083

相談日 毎週月曜日～土曜日（祝日をのぞく）

受付時間 午前10時～午後7時（火・土曜日は午後6時まで）

電話相談 午前10時～午後6時（火・土曜日は午後5時まで）

場所 中野区中央1-41-2（みらいステップなかの）

(၇) စိတ်ပူပင်သောက၊ အဆင်မပြေမှုများအတွက် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်း

ဇယား: ကျောင်းတက်ခြင်း၊ ကျောင်းသင်ခန်းစာအကြောင်း၊ ဆရာနဲ့ ကျောင်းမှသူငယ်ချင်း တွေ့နဲ့ပတ်သက်ပြီး ပူပင်စိုးရိမ် စိတ်သောကရောက်ရင် ဘယ်မှာဆွေးနွေးလို့ ရလဲ။

A: ကလေးက ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေးမှာ စိတ်သောကရောက်နေတာတွေ၊ လူမှုရေး ပြဿနာ တွေရှိနေတဲ့ပုံစံပြရင် ချက်ချင်းကျောင်းမှာလာဆွေးနွေးတိုင်ပင်ပါ။ အတန်းပိုင်၊ ကျောင်းအုပ်၊ ဒုက္ခကျောင်းအုပ်တွေကသာမက အခြားဝန်ထမ်းတွေနဲ့လည်း ပြောလို့ရ ပါတယ်။ မူလတန်း ကျောင်း၊ အလယ်တန်းကျောင်းအသီးသီးမှာ ကျောင်းအတိုင်ပင်ခံ နဲ့ စေတနာ့ဝန်ထမ်း စာသင်ခန်းအတိုင်ပင်ခံတွေကလည်း အပတ်စဉ် ကျောင်းကို ပုံမှန် လာနေတဲ့အတွက် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးနိုင်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် နခနောရပ်ကွက် ပညာရေး ဆိုင်ရာဆွေးနွေးတိုင်ပင်နိုင်သည့်အခန်း၊ ပညာရေးကော်မတီတို့နှင့်လည်း ဆွေးနွေးနိုင် ပါသည်။

■ ကလေးနှင့်ပတ်သက်သည့် ပူပင်သောကအတွက်ဆွေးနွေးနိုင်သည့်နေရာ

ကလေး၏ အမူအကျင့်၊ စာလေ့လာခြင်း၊ ခန္ဓာကိုယ်ကြီးထွားဖွံ့ဖြိုးမှု အစရှိသည်တို့နှင့် ပတ်သက်၍ ပူပင်စိုးရိမ်စရာများရှိပါက ကျောင်းမှဆရာနှင့်ကြိုတင်ဆက်သွယ်၍ ပညာရှင် များနှင့် ဆွေးနွေးကြပါစို့။

ပညာရေးစင်တာ ပညာရေးဆိုင်ရာဆွေးနွေးတိုင်ပင်နိုင်သည့်အခန်း

ကလေးအမူအကျင့်နှင့် စာလေ့လာခြင်း၊ အနာဂတ်လမ်းကြောင်းနှင့် ပင်ကိုယ်စွမ်းရည်၊ ခန္ဓာကိုယ် ကြီးထွား ဖွံ့ဖြိုးမှု စသည်တို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့် ပညာရေးဆိုင်ရာပြဿနာများနှင့်ပတ်သက်၍ လက်ခံဆွေးနွေးပေးနေ ပါသည်။

လာရောက်ဆွေးနွေးခြင်း ၀၃-၅၉၃၇-၃၀၇၄၊

တယ်လီဖုန်းဖြင့်ဆွေးနွေးခြင်း ၀၃-၅၉၃၇-၃၀၈၃

ဆွေးနွေးသည့်နေ့ အပတ်စဉ် တနင်္လာနေ့ ~ စနေနေ့ (အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်များမှအပ)

ကောင်တာလက်ခံချိန် နံနက် ၁၀:၀၀ ~ ညနေ ၇:၀၀ (အင်္ဂါ၊စနေနေ့များ ညနေ ၆:၀၀ အထိ)

တယ်လီဖုန်းဖြင့်ဆွေးနွေးခြင်း နံနက် ၁၀:၀၀ ~ ညနေ ၆:၀၀ (အင်္ဂါ၊စနေနေ့များ ညနေ ၅:၀၀ အထိ)

နေရာ နခနောရပ်ကွက်၊ချူးအို ၁-၄၁-၂ (Mirai Step Nakano)

なかのくこどもわかものしえん そうごうそうだん
中野区子ども・若者支援センター 総合相談

さいみまん こども かぞくにかんする そうだん おうけします
18歳未満の子どもとその家族に関するあらゆる相談をお受けします。

でんわ
電話 03-5937-3257

そうだん び まいしゅうげつようび きんようび しゅくじつ
相談日 毎週月曜日～金曜日（祝日をのぞく）

うけつけじかん ごぜん じ ふん ご ご じ
受付時間 午前8時30分～午後5時

ばしょ なかのくちゅうおう
場所 中野区中央1-41-2（みらいステップなかの）

なかのくじどうそうだんしょ
中野区児童相談所

かていかんきょう じどうぎゃくたい しょうがい はったつ あい てちょう ひこう さとおや かんするそうだん こ
家庭環境や児童虐待、障害や発達、愛の手帳、非行、里親に関する相談など、子どもに

かんするさまざま そうだん う
関する様々な相談を受けます。

でんわ
電話 03-5937-3289

そうだん び まいしゅうげつようび きんようび しゅくじつ
相談日 毎週月曜日～金曜日（祝日をのぞく）

どようび きゅうじつ やかん つうこく う つ
土曜日・休日・夜間も通告を受け付けます。

うけつけじかん ごぜん じ ふん ご ご じ
受付時間 午前8時30分～午後5時

ばしょ なかのくちゅうおう
場所 中野区中央1-41-2（みらいステップなかの）

နခနောရပ်ကွက် ကလေး၊လူငယ်ဆိုင်ရာ ကူညီရေးစင်တာ အထွေထွေဆွေးနွေးမှု

၁၈နှစ် မပြည့်သေးသောကလေး၊ သူ့မိသားစုနှင့်သက်ဆိုင်သည့် ကိစ္စအဝဝအတွက် ဆွေးနွေးတိုင်ပင်ခြင်းကို လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးလျှက်ရှိပါသည်။

တယ်လီဖုန်းနံပါတ်	၀၃-၅၉၃၇-၃၂၅၇
ဆွေးနွေးသည့်နေ့	အပတ်စဉ် တနင်္လာနေ့~သောကြာနေ့ (အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်များမှအပ)
ကောင်တာလက်ခံချိန်	နံနက် ၈:၃၀~ညနေ ၅:၀၀
နေရာ	နခနောရပ်ကွက်၊ချူးအို ၁-၄၁-၂ (Mirai Step Nakano)

နခနောရပ်ကွက် ကလေးငယ်ဆိုင်ရာဆွေးနွေးသည့်နေရာ

မိသားစုအခြေအနေ၊ ကလေးသူငယ်အလွဲသုံးစားလုပ်ခံရမှု၊ အဟန့်အတားများနှင့် တိုးတက်မှုများ၊ မသန်စွမ်းလက်စွဲစာအုပ်၊ ကလေးသူငယ်လေ့လွင့်မှု၊ မွေးစားခြင်း စသည် တို့နှင့် ပတ်သက်သော ကလေးသူငယ်ဆိုင်ရာ အမျိုးမျိုးသောကိစ္စများကို ဆွေးနွေးခြင်း အတွက် လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးနေပါသည်။

တယ်လီဖုန်းနံပါတ်	၀၃-၅၉၃၇-၃၂၈၉
ဆွေးနွေးသည့်နေ့	အပတ်စဉ် တနင်္လာနေ့~သောကြာနေ့ (အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်များမှအပ) စနေနေ့၊ ရုံးပိတ်ရက်နှင့် ညပိုင်းအချိန်များတွင်လည်း အကြောင်းကြားချက်ကို လက်ခံပေးပါသည်။
ကောင်တာလက်ခံချိန်	နံနက် ၈:၃၀~ညနေ ၅:၀၀
နေရာ	နခနောရပ်ကွက်၊ချူးအို ၁-၄၁-၂ (Mirai Step Nakano)

なかのく くりつしょうがっこういちらん ねん がっげんざい
■中野区の区立小学校一覧(2024年4月現在)

	校名	所在地	電話
1	ももぞのだいに 桃園第二	中野 6-13-1	3363-0661
2	とうのやま 塔山	中央 1-49-1	3363-0461
3	やと 谷戸	中野 1-26-1	3361-3645
4	なかのほんごう 中野本郷	弥生町 1-25-1	3299-1058
5	えこだ 江古田	江古田 2-13-28	3385-0411
6	けいめい 啓明	大和町 1-18-1	3330-2325
7	きたはら 北原	野方 6-30-6	3330-2411
8	えはら 江原	江原町 1-39-1	3951-5880
9	むさしだい 武蔵台	上鷺宮 5-1-1	3999-1655
10	かみぎのみや 上鷺宮	上鷺宮 1-24-36	3926-6381
11	とうか 桃花	中央 5-43-1	3381-7251
12	はくおう 白桜	上高田 1-2-28	3389-0561
13	へいわのもり 平和の森	新井 3-29-1	3389-1451
14	みどりの 緑野	丸山 1-17-1	3389-2351
15	みなみだい 南台	南台 4-4-1	3381-7257
16	みなみの	弥生町4-27-11	3381-7250
17	みはと 美鳩	大和町4-26-5	3330-1425
18	なかのだいいち 中野第一	本町 3-16-1	3372-2326
19	れいわ 令和	上高田 5-35-3	3389-1461
20	鷺の杜	鷺 宮 4-7-3	5364-7135

■ List of Nakano City Municipal Elementary Schools (as of April 2024)

	School	Address	Telephone Number
1	Momozono Dai-ni	6-13-1 Nakano	3363-0661
2	Tonoyama	1-49-1 Chuo	3363-0461
3	Yato	1-26-1 Nakano	3361-3645
4	Nakano Hongo	4-27-3 Honcho	3381-7255
5	Egota	2-13-28 Egota	3385-0411
6	Keimei	1-18-1 Yamato-cho	3330-2325
7	Kitahara	6-30-6 Nogata	3330-2411
8	Ehara	1-39-1 Ehara-cho	3951-5880
9	Musashidai	5-1-1 Kami-Saginomiya	3999-1655
10	Kami-Saginomiya	1-24-36 Kami-Saginomiya	3926-6381
11	Toka	5-43-1 Chuo	3381-7251
12	Hakuo	1-2-28 Kami-Takada	3389-0561
13	Heiwa-no-Mori	3-29-1 Arai	3389-1451
14	Midorino	1-17-1 Maruyama	3389-2351
15	Minamidai	3-44-9 Minamidai	3381-7257
16	Minamino	4-27-11 Yayoi-cho	3381-7250
17	Mihato	4-26-5 Yamato-cho	3330-1425
18	Nakano Dai-ichi	3-16-1 Honcho	3372-2326
19	Reiwa	4-19-26 Arai	3389-1461
20	Sagi-no-Mori	4-7-3 Saginomiya	5364-7135

なかのく くりつちゅうがっこういちらん ねん がつげんざい
 ■中野区の区立中学校一覧(2024年4月現在)

	校名	所在地	電話
1	だいに 第二	本町 5-25-1	3382-7151
2	だいに 第五	上高田 4-28-1	3389-2341
3	だいなな 第七	江古田 2-9-11	3389-4171
4	きたなかの 北中野	上鷺宮 5-7-1	3999-3415
5	みどりの 緑野	丸山 1-1-19	3386-5423
6	みなみなかの 南中野	南台 5-22-17	3381-7277
7	なかの 中野	中野 4-12-3	3389-1471
8	なかのひがし 中野東	中央1-41-4	3362-5236
9	めいわ 明和	若宮 1-1-18	3330-5325

■ List of Nakano City Municipal Junior High Schools

(as of April 2024)

	School	Address	Telephone Number
1	Dai-ni	5-25-1 Honcho	3382-7151
2	Dai-go	4-28-1 Kami-Takada	3389-2341
3	Dai-nana	2-9-11 Egota	3389-4171
4	Kita-Nakano	5-7-1 Kami-Saginomiya	3999-3415
5	Midorino	1-1-19 Maruyama	3386-5423
6	Minami-Nakano	5-22-17 Minamidai	3381-7277
7	Nakano	4-12-3 Nakano	3389-1471
8	Nakano-Higashi	1-41-4 Chuo	3362-5236
9	Meiwa	1-1-18 Wakamiya	3330-5325

資料 学校で使う用語例（日本語）

きょうか りょういき ■教科・領域など			
こくご 国語	にほんご、ことばなどについて、べんきょうします。	か てい か 家庭科	ぬのをぬったり、りょうりをしたりして、べんきょうします。
しゃかい 社会	すんでいるまち、にっぽんのれきしなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	たいいく 体育	うんどう、けんこうなどについて、べんきょうします。
さんすう 算数	かず、かたち、けいさんなどについて、べんきょうします。	がいこくご かつどう 外国語活動	えいごをはなしたり、きいたりして、べんきょうします。
りか 理科	しぜん、どうぶつ、しょくぶつなどについて、べんきょうします。しょうがく3ねんせいからはじまります。	がいこくご 外国語	えいごをはなしたり、きいたり、かいたり、よんだりして、べんきょうします。
せいかつ 生活	みじかなまち、しぜんについて、べんきょうします。しょうがく1・2ねんせいでべんきょうします。	どうとく 道徳	じぶんのきもちやかんがえについて、はなしたり、きいたりして、べんきょうします。
おんがく 音楽	うたったり、がっきをえんそうしたりして、べんきょうします。	そうごう てき がくしゅう じかん 総合的な学習の時間	じぶんでかんがえたことについて、しらべたり、たいけんしたりして、べんきょうします。
ずが こうさく 図画工作	ものをつくったり、えをかいたりして、べんきょうします。	とくべつ かつどう 特別活動	がっきゅうやがっこう、ともだちなどについて、べんきょうします。
ねんせい せいかつ しゃかい りか ★3年生になると「生活」がなくなり、「社会」と「理科」になります。			
ねんせい がいこくご かつどう ねんせい がいこくご がくしゅう ★3・4年生は「外国語活動」、5・6年生は「外国語」の学習をします。			
せんせい ■先生			
こうちょう せんせい 校長先生	がっこうをだいひょうするせんせいです。	ほけん せんせい 保健の先生	けがやびょうきのときに、みてくれるせんせいです。
ふく こうちょう せんせい 副校長先生	こうちょうせんせいのつぎに、がっこうをだいひょうするせんせいです。	そうだんしつ せんせい 相談室の先生	なやみがあるときに、はなしをきいてくれるせんせいです。
たん にん せんせい 担任の先生	がっきゅうをたんとするせんせいです。	しゅじ 主事さん	そうじやしゅうりなど、がっこうぜんたいのしごとをしてくれます。
がっこう しせつ ■学校の施設			
こうもん せいもん 校門・正門	がっこうのいりぐちにあるもんです。	としよしつ 図書室	たくさんのおんがくがあるへやです。おんがくをかりることができます。
こうしゃ 校舎	がっこうのたてものです。	きゅうしょくしつ 給食室	きゅうしょくをつくるへやです。
こうてい 校庭	そとでたいいくやうんどうをするひろいばしよです。	ろうか 廊下	きゅうしつときょうしつをつなぐみちです。
きょうしつ 教室	がっきゅうのともだちやせんせいが、いっしょにかつどうするへやです。	たいいくかん 体育館	たてもののなかにある、たいいくやうんどうをするへやです。
こうちょうしつ 校長室	こうちょうせんせいがいるへやです。	しょうこうぐち 昇降口	がっこうのいりぐちにあります。くつをぬいだり、はいたりするばしよです。
しょくいんしつ 職員室	せんせいたちがいるへやです。	ばこ げた箱	くつをいれるたなです。
どうぐ ■道具			
べんどう お弁当	いえてつくって、もっていくごはんです。	しおり	えんそくなどのよていやもちものなどがのっているちいさなてがみです。
すいどう 水筒	のみものをいれて、もっていくどうぐです。	きが 着替え	ふくがよごれたときに、じぶんでかえるふくです。
しきもの	そとですわってごはんをたべるときに、しくものです。	うわぎ 上着	さおいときなどに、きているふくのうえに、きるふくです。
おてふき・おしぼり	そとでごはんをたべるときに、てをふくぬのです。	あまぐ 雨具	あめにぬれないようにつかうどうぐです。
リュックサック	えんそくのもちものなどを、まとめていれて、もっていくかばんです。	お 置きがさ	あめがふったときにそなえて、がっこうにおいておくがさです。

がくようひん ■学用品			
えんぴつ 鉛筆	ノートなどに、じをかくとうぐです。	なまえ 名前ペン	なまえをかくときにつかうペンです。きえにくいペンをつかいます。
け 消しゴム	えんぴつでかいたじをけすとうぐです。	ドリル	かんじやけいさんなど、くりかえしべんきょうすることが、まとまっているほんです。
えんぴつ けず 鉛筆削り	えんぴつをけずるとうぐです。	れんらくちよう 連絡帳	べんきょうのよてい、せんせいへのれんらくなどをかくノートです。
ねんど 粘土	ずこうのじかんなど、かたちをつくるときに、つかうざいりようです。	たいいくぎ 体育着	たいいくのじかんにきるふくです。
ねんどばん 粘土板	ねんどをつかうときに、したにしくとうぐです。	うわば 上履き	がっこうのなかではくつです。
がっこう せいかつ ■学校生活			
がくしゅう 学習	べんきょうすることです。	めあて	べんきょうをするときのむくひょうなど、めざすないうです。
がっきゅう 学級	クラスのこと。○ねん○くみの「○くみ」をいみすることがおおいです。	テスト	べんきょうしたことをわかつているのか、たしかめることです。かみにかかれたもんだいをとくことがおおいです。
だんし 男子	おとこのこのことです。	けんか	あらそうことです。
じょし 女子	おんなのこのことです。	しゅくだい 宿題	いえでするべんきょうです。がっこうから、ないうについてるれんらくがあります。こどもが、れんらくくようにかいてかえることがおおいです。
ていがくねん 低学年	1ねんせいと2ねんせいのことです。	も もの 持ち物	もっていくひつようがあるものです。
ちゅうがくねん 中学年	3ねんせいと4ねんせいのことです。	わす もの 忘れ物	もっていくひつようがあるのに、わすれて、もっていかなかったものです。
こうがくねん 高学年	5ねんせいと6ねんせいのことです。	お もの 落とし物	だれかがおとしたものです。
はん 班	なにかをするときの、グループです。	てんこう 転校	ひっこしなどで、べつのがっこうへいくことです。
とうばん 当番	きゅうしよくとうばん、そうじとうばんなど、じゅんばんに、なにかのしごとをします。	てんこうせい 転校生	ひっこしなどで、べつのがっこうから、こちらのがっこうに、はいってくるこどものことです。
かかり 係	がっきゅうやがっこうのためになることをするグループのこです。	ほうそう 放送	がっこうのほうそうしつなどからながすれんらくやおんがくなどのこです。
にっちよく 日直	いちにちごとに、こうたいでがっきゅうのためのしごとをします。	ふしんしゃ 不審者	こどもをふあんなきもちにさせるような、わるいことをするひとのこです。
どくしょ 読書	ほんをよむこです。	ちく 地区	すんでいるばしょごとに、わけられます。
じしゅ べんきょう 自主勉強	じぶんからすすんでするべんきょうです。	みまも 見守り	みんなできよりよくして、こどものあんぜんをかくにんすることです。
めいぼ 名簿	かみなどに、なまえがまとまってかかれてるものです。	ひなん くんれん 避難訓練	かじやじしんなどがあつたときの、うごきかたやちゅういすることを、みんなでかくにんします。
チャイム	べんきょうとべんきょうのあいだになる、おとのこです。	しゅうだん どうこう 集団登校	まとまったにんずうで、がっこうへいくこです。
きりつ 起立	たちあがるこです。	しゅうだん げこう 集団下校	まとまったにんずうで、がっこうからかえるこです。
ちゃくせき 着席	すわるこです。	こうか 校歌	がっこうのうたです。
■保健			
うがい	みずをくちにいれて、くちのなかやのどをすすぐこです。	しんたい そくてい 身体測定	せのたかさやからだのおもさなどを、はかります。
てあら 手洗い	てをみずであらって、きれいにすることです。	よほう せっしゅ 予防接種	びょうきにかからないように、ちゅうしゃなどをするこです。
へいねつ 平熱	けんこうなときの、からだのおんどです。	むしば 虫歯	くちのなかのばいきんがふえて、はにあながあいたり、いたくなったりすることです。

入学のしおり

発行：中野区教育委員会

〒164－8501

東京都中野区中野4－11－19

電話 03－3228－5459

発行 2020年11月

改訂 2024年8月（6中教学第789号）